
PANAMÁ – GAC: Análise do Comunicado
Terça-feira, 26 de junho de 2018 – 13h30 a 14h EST
ICANN62 | Cidade do Panamá, Panamá

MANAL ISMAIL: Então, bem-vindos, novamente, todos. Esse é o ponto número 12 da agenda do GAC. Vamos falar sobre o comunicado. Acho que só temos 20 minutos antes de passar a reunião com a CCNSO. Então, peço que ocupem seus lugares, e passo a palavra para Tom, para o comunicado.

TOM DALE: Muito obrigado, Manal. Boa tarde a todos. Nesse momento, pareceria que os três elementos mais importantes, que têm a ver com a assessoria do GAC, ao board, no comunicado dessa reunião, são três pontos. Um deles é o GDPR, de alguma maneira, que ainda não foi bem definido como é que vai ser.

TOM DALE: São das OIG. Se vocês lembram, houve muita atividade do GAC na reunião de San Juan e no período que decorreu desde esse momento. Vamos ter mais material até o momento do comunicado, mas essas são as áreas em que os membros indicaram como

Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.

importantes para que o GAC dê assessoria ao board. Eu entendo que o estado desses três pontos, nesse momento, no que tem a ver com a proteção da OIG, acho que é um trabalho que tem a ver com os bons trabalhos da (ininteligível) [00:00:46]. Vejo que está ali, em pé, e outros delegados que estão trabalhando na redação, também alguns observadores. Quer dizer que já alguém que está se encarregando disso e no que tem a ver com os dois caracteres e o GDPR, porque há muitos deles que, neste momento, onde não há ninguém indicado como responsável ou alguém que for redigir o tema. Deixo a minha intervenção para poder continuar falando sobre o tema.

MANAL ISMAIL:

Como disse Tom, o objetivo da sessão é iniciar a redação do comunicado. Em primeiro lugar, identificar quais são os pontos que deveriam ver-se refletido no comunicado. E, agora que temos esses três pontos, em primeiro lugar, devemos confirmar que esses sejam os pontos que vão estar no assessoramento. Alguém pensa que devemos mostrar mais alguma coisa na comunidade para poder atribuir a cada um dos temas aos membros do GAC que estiverem interessados a geração de uma redação que seja incluída no comunicado. Sendo possível, hoje à noite. Fala o representante do Irã. Tem a palavra, agora.

KAVOUS ARASTEH: Obrigado, Manal. Obrigado, Tom. Eu fiz a pergunta se o tema de EPDP tem a ver com GDPR, se podia incluir dentro desse ponto ou não. A segunda pergunta que eu formulei foi: nós precisamos de um novo assessoramento do GAC ou uma ação de acompanhamento do assessoramento que já fornecemos? Porque já há assessoramento sobre todos esses temas, então, não quero que comecemos do zero. Talvez, tenhamos que considerar tomá-lo como ações de acompanhamento nosso trabalho, mas, se esperamos alguma ação, como pode ser no caso dos dois caracteres, precisamos, talvez, continuar com o assessoramento a respeito do assessoramento que não foi tratado, não foi considerado, do qual não tivemos resposta. Então, eu acho que seria muito mais simples ter uma ação de acompanhamento, e não começar com um novo texto, uma nova redação, porque acho que o GAC dedicou muito tempo a esse assessoramento já fornecido, então, teríamos que manter esse texto como está. Para falar sobre essas ações de acompanhamento, é uma pergunta. Manal, que eu coloco à senhora e aos distintos colegas do GAC. Talvez, teriam que considerar isso, porque já fizeram e começaram uma nova rodada de deliberações, pró ou contra, tudo isso que pode acontecer eventualmente. Muito obrigado.

MANAL ISMAIL: Muito obrigado, Kavous. A respeito do primeiro ponto, supondo que, sim, o EPDP vai estar dentro do alcance, em geral, quando

falamos em GDPR, a ideia é envolver tudo o que tem a ver com EDPD e as suas especificações, e o modelo de habilitação. Para responder à segunda pergunta, sim, quando nós damos assessoramento temos que guiarmos por deliberações e eventos que se deram precedentemente, bem como que se dá nessas reuniões. Estou vendo os colegas para que eles me deem alguma informação. Nós podemos fazer referência a alguns elementos, mas acho que alguns elementos novos, e, talvez, tenhamos que oferecer a nossa visão quanto a um assessoramento, por exemplo, em San Juan, isso não existia. Talvez, teríamos que abordá-los.

KAVOUS ARASTEH: Sim, concordo totalmente com a senhora Manal. Quando há ações de segmento, não estou excluindo os elementos novos, digo que tem que ser feito o segmento, e temos que falar sobre o novo e ver qual é a redação, se temos que mencionar alguma coisa, enfatizá-la. Estou totalmente de acordo com a senhora.

MANAL ISMAIL: Perfeito, Kavous. Então, vamos ver um a um. Algum outro tema que se deva mostrar no comunicado, além dos OIG, GDPR e código de dois caracteres? Kavous, por favor.

KAVOUS ARASTEH: Basicamente, eu, ontem, fiz uma pergunta que tem a ver com o debate, a discussão que tivemos na última reunião presencial. Acho

que está em uma declaração. Acho que houve uma sugestão que as organizações constitutivas, nessas reuniões, tinham que aprovar esses temas e os representantes ou membros de CCWG2, já foi mencionado que era difícil para o GAC decidi-lo nessa reunião, porque estamos falando de 100 recomendações. E o pessoal do GAC, os colegas, também precisam considerá-los, avaliá-los. Ontem eu disse que, talvez, deveríamos tomar cada um dos temas. Talvez em algum dos temas não tenhamos muitos problemas, mas, se houver algum problema, talvez, em alguns casos, devamos dizer alguma coisa. O grupo de jurisdição certamente deve ter alguma coisa a dizer, o subgrupo de jurisdição também. O marco de interpretação dos direitos humanos, e o que tem a ver com prestação de contas com accountability. Não penso que outros temas não sejam importante, mas, talvez, não apresentem dificuldades demais, principalmente quando falamos em diversidade. Houve uma questão que tinha a ver com ombudsman, defensor do povo, ou o escritório do ombudsman. Isso foi debatido pelo CCWG, houve uma recomendação que foi modificada e foi acordado. Então, sugiro que, talvez, tenhamos que mencionar, de alguma maneira, que avaliamos isto, mas precisamos de tempo para refletir a respeito dessa questão, porque quando cada organização constituinte manifesta a sua opinião, isso, depois, é recebido pelo board ICANN para uma consideração final. Não sei se todos estão prontos, nessa reunião, para aprovar os temas. Acho que podem mostrar ou expressar alguma visão preliminar.

Menciono isso porque, no GAC, devido a sua situação, vai ser muito mais prático defini-lo quando o GAC esteja (seccionando) [00:09:10], e não entre uma sessão e a outra. Pode haver um seminário web, uma reunião virtual, mas seria bom que todos nós discutíssemos, como fizemos com a área de trabalho um. Houve 12 recomendações nessa área de trabalho, nós estivemos emitindo comentários sobre 12, porque ali havia comentários, não é que não tenhamos comentários nas outras, mas estávamos todos de acordo. Isso para discutir.

MANAL ISMAIL:

Muito obrigada, Kavous. E a pergunta seria: você pensa que tem que ver refletido na parte informativa ou temos alguma coisa específica para perguntar ao board? Porque eu vou fazer alguns comentários e vou passar novamente a palavra. Nós temos, na quinta-feira, uma sessão com um dos co-presidentes do CCWG, área de trabalho 2, com o qual vamos discutir e vão nos informar o que aconteceu aqui no Panamá, mas devo dizer que a sessão vai se dar depois do comunicado, porque não prevemos que surgesse nada. É apenas uma sessão onde vai se passar informação. Respondendo ao que sugeriu o Brasil, também, vamos ter uma sessão para que o GAC se prepare para saber como vamos continuar com isto. Então, perante tudo isso, repito a pergunta: o senhor quer que isso esteja na parte informativa do comunicado ou há alguma coisa em concreto para pedir ao board? Por favor.

KAVOUS ARASTEH: Não tem que estar como assessoria ao board, porque não estamos dando nenhuma assessoria, mas o comunicado quando estava se falando de quais os outros elementos, opiniões ou comunicação do GAC ao board, acho que temos que mencioná-lo, dizer que falamos, etc., mas eu participei ativamente de quatro desses grupos, e em alguns outros também. Eu não vou estar na quinta-feira, tenho que sair, mas vocês podem fazer o que quiserem. Se eu pudesse compartilhar, não diria uma preocupação, mas sim a minha informação sobre o futuro e como participá-lo, seria bom colocá-lo em um ou dois comentários do comunicado.

MANAL ISMAIL: Se tiver algum texto para propor e que nós incluamos na parte de informação do comunicado, eu peço que compartilhe com tom e os colegas do GAC. Ora bem, quanto à redação, nós já temos voluntários para a OIG e precisamos saber quem quer redigir para o assessoramento do GAC ao board sobre os códigos de dois caracteres. Alguém se oferece? Kavous.

KAVOUS ARASTEH: Eu peço desculpas, não perguntei ao Brasil, mas, sim, falei com o Brasil, com a Índia e com outras pessoas. Talvez, se o nosso colega do Brasil estiver de acordo, poderiam tomar ação sobre esses dois caracteres. Sem consultá-lo, estou dizendo. É uma sugestão, não

sei se vão aceitar ou não. Nós estivemos falando com eles. Brasil, e também dizemos que sim, que tivéssemos a reunião com o board, e Brasil indicaria a preocupações desses países, porque tem alguma preocupação sobre esse tema. Talvez, poderíamos perguntar para eles, mas acho que o Brasil poderia tomar a liderança nisso do código de dois caracteres.

MANAL ISMAIL: Obrigado, Kavous. Precisam de tempo? Podem responder que sim.

BRASIL: Devo confessar que não estava seguindo de perto a deliberação.

MANAL ISMAIL: Sim, estão oferecendo como voluntário para redigir a parte do comunicado que tem a ver com assessoria sobre os códigos de dois caracteres.

BRASIL: Sempre podemos falar de temas que interessem a todos os membros do GAC.

MANAL ISMAIL: Sim. Se os membros do GAC puderem se reunir e gerar uma redação, seria maravilhoso. Indonésia tem a palavra.

INDONÉSIA: Como disse Kavous, nós, sim, estivemos falando com o colega da Índia, e acho que ele vai estar mais do que contente, não é? De poder preparar. Do meu ponto de vista, a Índia tem muitas semelhanças com a Indonésia, porque tem muitas tribos, povos diferentes, religiões, culturas. Então, o tema do código de dois caracteres pode representar o país, e é muito importante se nós dizemos isso a Indonésia. IM é Índia. Então, os dois códigos são dois caracteres somente, mas, talvez, representem o país globalmente e nacionalmente. Isso é muito importante para países que tem diferentes povos, religiões, crenças.

MANAL ISMAIL: Obrigado, Indonésia. Posso ver que a Índia também está acenando afirmativamente, então, Índia, Indonésia, não sei se Irã quer ajudá-los, Brasil. Quero consultar, obviamente, dependendo do que falarmos amanhã com o board, talvez, para o final da reunião com o board, possamos formular. Kavous, brevemente, porque, na verdade, não há mais do que quatro minutos da reunião com a CCNSO.

KAVOUS ARASTEH: A respeito do terceiro ponto, Suíça, Irã, comissão europeia, acho que eles teriam que se reunir como para, não sei, beber um cafezinho, água, em um canto, e fazer alguma coisa a respeito, porque acho que foram os que fizeram as maiores diretrizes,

contribuições positivas, e eles poderiam se reunir para poder gerar um primeiro rascunho.

MANAL ISMAIL: Desculpe, isso é para o GDPR? Perfeito. Então, para o GDPR, precisávamos identificar membros interessados no GAC. Queremos membros, voluntários, para fazer a redação do comunicado.

COMISSÃO EUROPEIA: Sim, nós estamos interessados em participar.

MANAL ISMAIL: Vejo comissão europeia, Estados Unidos. E suíça, também. Não temos que nomear e indicar todos os países, mas aqueles membros interessados, por favor, se reúnam e enviem algum texto preliminar para o comunicado, para Tom e para toda a lista do GAC, para, então, incorporar os comentários a respeito. Kavous, por favor, tenha a última palavra.

KAVOUS ARASTEH: Como o EPDP vai fazer parte disso, talvez, deveríamos levar em conta o que mencionamos ontem e hoje de manhã, que o GAC tem um interesse fundamental no EPDP. Eu acho que temos conhecimentos específicos de todos os aspectos. Falamos do jurídico, temos especialistas do GAC que estão muito familiarizados com esses temas jurídicos. Eu não vou mencionar ninguém, mas,

por exemplo, está a comissão europeia, que, obviamente, tem muitos antecedentes. Várias pessoas, então, que devem participar, porque é importante que participemos de forma ativa. Também dizemos que queríamos contribuir ao processo, e que, se existe uma participação, queríamos, também, que participe a maior quantidade possível. Como já foi mencionado, porque foi hoje de manhã, talvez não idênticos, mas alguma coisa semelhante ao que tivemos no ICG, que foi uma combinação de assuntos, como já mencionei hoje de manhã. Além do que mencionaram os meus colegas, devido a esses conhecimentos específicos, às vezes é bom convidar alguém. E ontem também foi mencionado que, talvez, algumas áreas onde é necessário pontos de vista de advogados, opiniões de advogados, então, talvez, aí seja necessário procurar a diversidade, ter mais de uma entidade, mais de um escritório de direito. E eu também disse que talvez seria bom ter essa diversidade de que esses dois escritórios não façam parte do mesmo país. Obrigado.

MANAL ISMAIL:

Obrigado, Kavous. E este é um pedido aberto para todos os membros interessados do GAC, que se reúnam antes de mais nada, porque essa é uma reunião curta, e deveríamos terminar. Então, nós precisamos, assim que possível, desse trabalho. Obrigada a todos pela cooperação. Concluo, assim, a revisão do comunicado do GAC. Eu vejo os colegas da CCNSO que já estão na sala. Então,

por favor, permaneçam em seus lugares, porque vamos começar, de imediato, a próxima sessão. Obrigada.